

**Kompressor nebulisator
C102 Total
(NE-C102-E)**

Bruksanvisning

Avsedd användning

Medicinskt syfte

Denna produkt är avsedd att användas för inhalationsläkemedel vid luftvägssjukdomar. Näsduschen är ett nasalt spolsystem för att skölja näsan och svalget.

Avsedd användare

- Legitimerad sjukvårdspersonal, såsom läkare och sjuksköterskor.
- Vårdgivare eller patient under vägledning av kvalificerad medicinsk personal för behandling i hemmet.
- Användaren ska även vara kapabel att förstå C102 Totals allmänna funktion och innehållet i denna bruksanvisning.

Avsedda patienter

Personer som lider av luftvägssjukdomar och som kräver inhalationsläkemedel eller som behöver sköljning av näsa och svalg.

Miljö

Denna produkt är avsedd för användning i vanlig hemmiljö.

Varaktighet

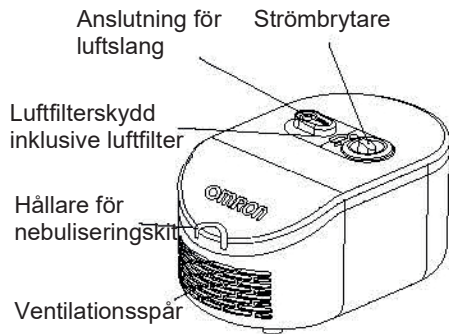
Produktens varaktighet är enligt följande, förutsatt att produkten används för att nebulisera 3 gånger om dagen och i 10 minuter åt gången vid rumstemperatur (23 °C).

Kompressor (huvudenhet)	5 år
Luftslang	1 år
Nebuliseringskit	1 år
Munstycke	1 år
Mask för barn	1 år
Mask för vuxen	1 år
Adapter	1 år
Näsdusch	1 år
Luftfilter	70 tillämpningar

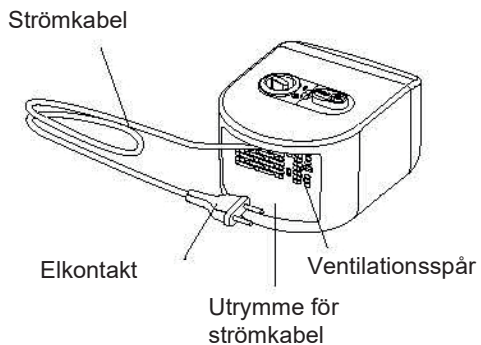
Varaktigheten kan variera beroende på användningsmiljön.
Frekvent användning av produkten kan förkorta varaktigheten.

Enhetens delar

Kompressor (huvudenhet)

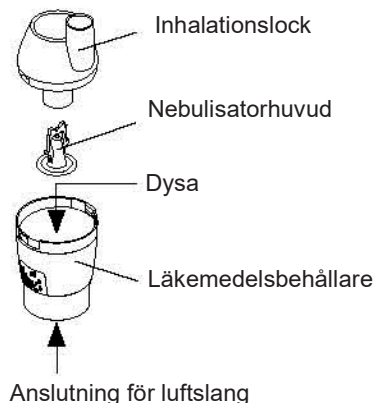


Vy från baksidan



SV

Nebuliseringskit



Luftslang
(PVC, 100 cm)

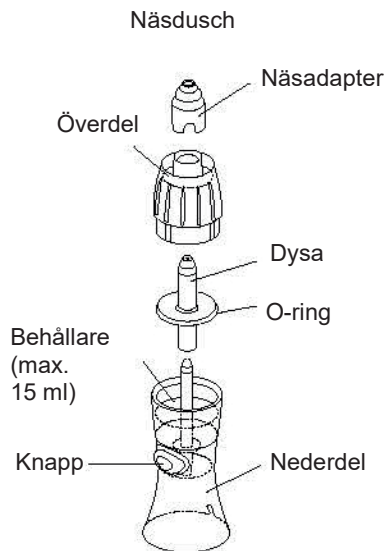


Adapter



Munstycke





Mask för vuxen
(PVC)



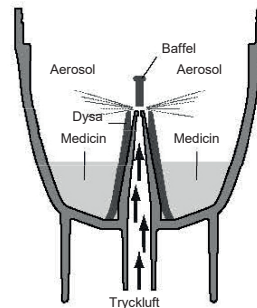
Mask för barn
(PVC)



Bruksanvisning

Så här fungerar nebuliseringskitet

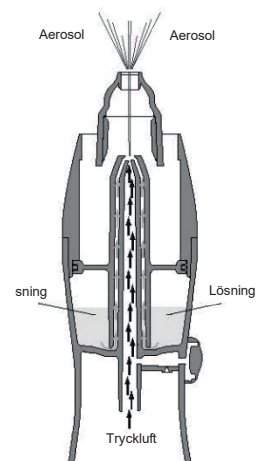
Läkemedlet som pumpas upp genom läkemedelskanalen blandas med tryckluft som genereras med hjälp av en kompressorpump. Tryckluften som blandas med läkemedlet omvandlas till fina partiklar och sprayas vid kontakt med baffeln.



SV

Så här fungerar näsduschen

Lösningen som pumpas upp genom kanalen blandas med tryckluft som genereras med hjälp av en kompressorpump. Tryckluften som blandas med lösningen omvandlas till fina partiklar som sköljer näsan och svalget.



Viktiga säkerhetsinstruktioner (läs före användning)

Varning:

1. Enheten får endast användas som nebulisator för behandlingssyften. All övrig användning är felaktig och kan utgöra fara. Tillverkaren ansvarar inte för felaktig användning.
2. Använd inte enheten i anesthesiologiska eller respiratorkretsar.
3. Koppla alltid ur elkontakten efter användning.
4. Täck inte ventilationsspåren under användning. Kompressorn kan bli varm och risk för brännskada kan uppstå.
5. Kompressorn och elkontakten är inte vattentäta. Spill inte vatten eller andra vätskor på dessa delar. Om vätska kommer i kontakt med dessa delar, koppla omedelbart ur elkontakten och torka bort vätskan.
6. Försök inte reparera enheten. Se avsnittet "Felsökning".
7. Håll enheten om räckhåll för barn. Enheten innehåller smådelar som kan sväljas.
8. Håll noggrann uppsyn när enheten används av, på eller i närheten av barn eller personer med funktionsnedsättning.
9. Följ läkares instruktioner angående läkemedelstyp, dos och behandlingsregim.
10. Denna produkt ska inte användas på medvetslösa patienter eller patienter som inte andas spontant.
11. Koppla loss luftslangen från nebuliseringskitet och från kompressorn när behandlingen avslutats.
12. Med avseende på strömkabelns och luftslangens längd kan dessa utgöra risk för strypning.
13. Se till att kompressorn förvaras på en plats där elkontakten är lättillgänglig under behandling.
14. Om du upplever allergisk reaktion eller andra svårigheter under användning, avbryt användning av enheten omedelbart och konsultera din läkare eller lungspecialist.
15. Säkerställ att ingen mobiltelefon eller annan elektrisk utrustning som avger elektromagnetiska fält finns inom ett avstånd mindre än 30 cm under användning av enheten. Störningar kan annars leda till försämrad prestanda hos enheten.
16. Använd inte näsduschen för andra ändamål än dess avsedda användning som nässpolningsenhet.

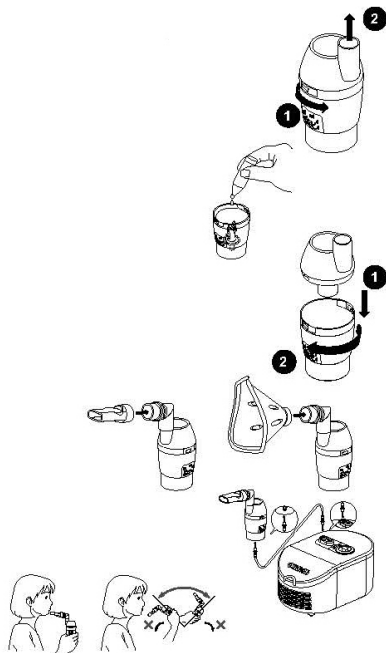
Så här använder du enheten

1. Se till att strömbrytaren står i position av (O).
2. Anslut elkontakten till ett eluttag.

Observera: Placera inte enheten på en plats där det är svårt att koppla ur strömkabeln.

3. Avlägsna inhalationslocket från läkemedelsbehållaren.
 - 1) Roter inhalationslocket motsols.
 - 2) Lyft av inhalationslocket från läkemedelsbehållaren.
4. Tillsätt rätt mängd förskrivna medicin i läkemedelsbehållaren.
5. Säkerställ att nebulisatorhuvudet sitter på plats inuti läkemedelsbehållaren.
6. Sätt tillbaka inhalationslocket på läkemedelsbehållaren.
 - 1) Sänk ner inhalationslocket på läkemedelsbehållaren.
 - 3) Roter inhalationslocket medsols.

7. Fäst adaptern och masken eller munstycket till nebuliseringskitet noggrant.
8. Fäst luftslangen. Vrid luftslingens kontakt något och tryck fast den på plats i anslutningen för luftsling.
9. Håll nebuliseringskitet enligt indikationen till höger. Följ din läkares eller lungspecialists instruktioner.



SV

⚠ Försiktighet:

Luta inte nebuliseringskitet i en vinkel större än 30 grader i samtliga riktningar. Läkemedlet kan annars rinna in i munnen eller nebuliseringen bli ineffektiv.

10. Vrid strömbrytaren till position på (I). När kompressorn startar påbörjas nebulisering och aerosol genereras. Inhalera varsamt medicinen. Andas ut genom nebuliseringskitet.
11. När behandlingen fullföljts, stäng av strömmen och koppla ur kompressorn från eluttaget. Vira ihop strömkabeln och förvara den i utrymmet på enhetens baksida.

Föberedelse av näsdusch

1. För att kunna tillsätta lösningen i näsduschbehållaren, lyft ut behållarens överdel såsom bilden visar. Avlägsna överdelen.
2. Häll i lösningen i behållaren (max. 15 ml).
3. Förslut näsduschen genom att sätta tillbaka överdelen.
4. Anslut den ena änden av luftslangen till näsduschen och den andra änden till kompressorn. Starta kompressorn för att påbörja behandlingen.

Hantering av näsdusch

Manövrera näsduschen genom att trycka på knappen och frigöra den före/ under utandning. Håll den andra näsborren (den i vilken näsduschen inte används) stängd med ett finger under behandlingen.

Vid behandling av barn eller patienter med funktionsnedsättning, applicera alternerande i båda näsborrarna och byt näsborre var 10:e till 20:e sekund. Ha en servett redo för att torka näsborrarna om slem rinner över från uppsamlaren på näsduschens överdel.

När dimman börjar försvinna från näsduschen är behandlingen klar. Efter användning, kassera överbliven lösning från både överdelen och behållaren. Plocka isär näsduschen i fyra delar enligt anvisning i avsnitt "Enhetens delar" och rengör delarna enligt instruktionerna nedan.

Observera: INHALERA ALDRIG MEDAN DU LIGGER NER. LUTA ALDRIG NÄSDUSCHEN MER ÄN 60°.



Rengöring och daglig desinficering

Tvätta händerna noga före rengöring och desinficering av nebulisatorns delar. Rengör delarna efter varje användning för att avlägsna läkemedelsrester. Detta förhindrar ineffektiv nebulisering och minskar risken för infektion.

- **Rengöring av nebuliseringskit, näsdusch, masker*, munstycke och adapter:**

Plocka isär nebuliseringskitet och näsduschen. Tvätta dem med varmt vatten och ett mildt, neutralt rengöringsmedel. Skölj dem noga med varmt kranvatten. Skaka av överflödigt vatten och låt lufttorka på en ren plats. Vi rekommenderar att nebuliseringskitet och näsduschen ersätts efter 100–120 behandling eller efter cirka 20 kokcykler.

SV

- **Rengöring av kompressor och luftslang:**

Säkerställ först och främst att elkontakten är fränkopplad från eluttaget. Torka rent enheten med en mjuk trasa fuktad med vatten eller ett mildt, neutralt rengöringsmedel.

- **Desinficering av nebuliseringskit, näsdusch, masker*, munstycke och adapter:**

Desinficera alltid delarna innan produkten används första gången och efter att produkten inte använts under en längre tid, samt efter dagens sista behandling. Om delarna är mycket fläckiga/smutsiga, ersätt dem med nya delar. Nebuliseringskitet, näsduschen, maskerna* munstycket och adaptern kan desinficeras med kemiskt desinficeringsmedel, t.ex. etanol, natriumhypoklorit (Milton), kvaternärt ammonium (Osvan), klorhexidin (Hibitane) och amfotera ytaktiva ämnen (Tego). Följ rengöringsproduktens användningsinstruktioner och skölj av med varmt vatten. Låt lufttorka.

Observera: Rengör aldrig med bensen, thinner eller brandfarliga kemikalier.

*De elastiska banden som inte är i latex kan inte desinficeras. Avlägsna dem innan maskerna desinficeras.

- **Kokning:** Nebuliseringskitet, näsduschen, munstycket och adaptern kan även desinficeras genom kokning i 15–20 minuter i rikligt med vatten. Efter kokning, plocka upp delarna, skaka av överflödigt vatten och låt lufttorka på en ren plats.

Observera: Koka inte masken och luftslangen.

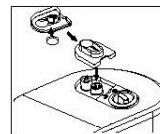
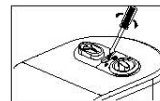
Byte av luftfilter:

Om luftfiltret ändrat färg, eller om det använts till mer än 70 tillämpningar, byt ut det mot ett nytt filter. För att köpa filter, se avsnittet "Övriga tillbehör/reservdelar".

Lossa luftfilterskyddet med en platt skruvmejsel såsom bilden visar. Avlägsna filtret och sätt dit ett nytt enligt illustrationen.

Sätt tillbaka luftfilterskyddet på plats.

Observera: Tvätta eller rengör inte luftfiltret. Om luftfiltret blir blött, byt ut det. Fuktiga luftfilter kan leda till blockeringar.



Felsökning

Om något av följande problem uppstår under användning, kontrollera först att ingen annan elektrisk enhet befinner sig inom 30 cm avstånd från produkten. Om problemet kvarstår, se nedan.

Enheten startar inte

- Kontrollera att elkontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- Se till att strömbrytaren står i position på (I).

Enheten startar men nebuliserar inte

- Se till att nebulisatorhuvudet sitter på plats i nebuliseringskitet eller om du använder näsduschen, kontrollera att du har satt ihop den korrekt.
- Säkerställ att luftslangen inte är klämd eller veckad.
- Kontrollera luftfiltret efter blockeringar eller smuts. Byt ut filtret vid behov.
- Kontrollera att tillräcklig mängd läkemedel har tillsatts till nebuliseringskitet.

Enheten slutar plötsligt fungera under användning

- Den termiska avstängningen har stängt av enheten på grund av en av följande orsaker:
 - enheten användes i en miljö med temperaturer som överstiger 40 °C;
 - ventilationsspåren var täckta.

Försök inte reparera enheten. Öppna och/eller mixtra inte med enheten. Ingen av enhetens delar kan underhållas av användaren. Returnera enheten till försäljningsstället eller en auktoriserad OMRON-distributör.

Tekniska data

Produktkategori:	Utrustning för aerosolbehandling
Produktbeskrivning:	Kompressor nebulisator
Modell (kod):	C102 Total (NE-C102-E)
Kapacitet:	230 V ~50 Hz, (säkring: T1.6AL250V)
Strömförbrukning:	150 VA
Driftläge:	Kontinuerlig drift
Drifttemperatur/luftfuktighet/lufttryck:	+5 °C till +40 °C / 15 % till 85 % RF / 700 till 1 060 hPa
Lagrings- och transporttemperatur/luftfuktighet/lufttryck:	-20 °C till +60 °C / 5 % till 95 % RF / 500 till 1 060 hPa
Vikt:	Ca 1,1 kg (enbart kompressor)
Mått:	Ca 145 (b) * 124 (h) * 222 (d) mm
Klassificeringar:	Tillämpad del av typ BF: Munstycke, masker och näsadapter IP21 (kapslingsklass)
Innehåll:	Kompressor, nebuliseringskit, näsdusch, luftslang (PVC, 100 cm), munstycke, adapter, mask för vuxen (PVC), mask för barn (PVC), bruksanvisning



= Klass II-utrustning



= Tillämpad del av typ BF IP21

= Kapslingsklass



= Ström av



= Serienummer



= Se bruksanvisning



= Växelström



= Ström på

CE0051

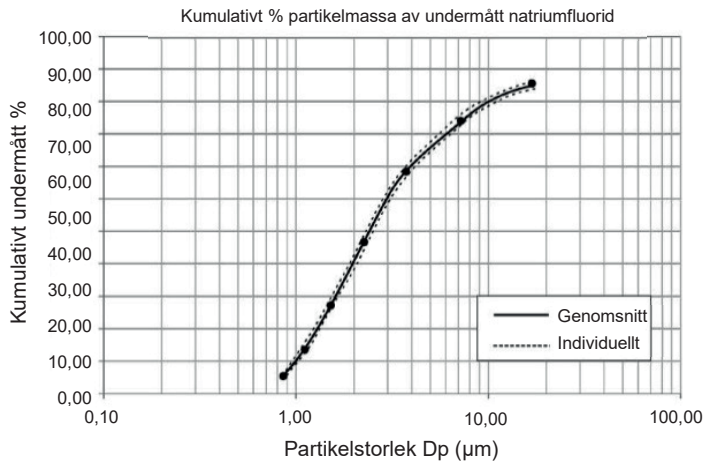
Allmänna anmärkningar:

- IP-klassificering är graden skydd som ges genom inkapsling i enlighet med IEC 60529. Kompressorn är skyddad mot fasta inträngande föremål med 12 mm diameter och större, t.ex. ett finger, och mot vertikalt fallande vattendroppar som kan orsaka problem under normal drift.
- Kan bli föremål för tekniska ändringar utan föregående meddelande.
- Enheten kanske inte fungerar om temperatur- eller spänningsförhållanden skiljer sig från de som finns angivna i dessa specifikationer.
- Enheten uppfyller bestämmelserna i rådets direktiv 93/42/EEG (om medicintekniska produkter) och europastandard SS-EN13544-1:2007+A1:2009, Utrustning för andningsterapi – Del 1: Nebulisatorer med tillbehör.

Nebuliseringskit:

Lämpliga läkemedelskvantiteter:	Min. 2 ml - max. 12 ml
Restvolym för läkemedel:	Ca 0,7 ml
Ljud: Bullernivå (vid 1 m avstånd)	Ca 57 dB
Partikelstorlek (MMAD):	"Ca 2,6 µm MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter
Nebuliseringskapacitet (genom viktförlust):	**Ca 0,35 ml/min (NaCl 0,9 %)
Utgång aerosol (2 ml, 1 % NaF):	***Ca 0,25 ml
Utgångshastighet aerosol (2 ml, 1 % NaF):	***Ca 0,07 ml/min

Nebuliseringskit: Resultat av mätningar med kaskadimpaktor beträffande partikelstorlek*



SV

Anmärkningar:

- * Prestanda kan variera beroende på läkemedel, t.ex. suspensioner eller hög viskositet. Se läkemedelsdistribütörens datablad för ytterligare detaljer
- * Uppmätta värden återger interna data som erhållits genom NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI), i enlighet med SS-EN 13544-1:2007+A1:2009.
- ** Nebuliseringskapaciteten mäts med saltlösning 0,9 % vid 23 °C med 3 ml läkemedel. Kapaciteten kan variera i relation till läkemedel och omgivningsförhållanden.
- *** Uppmätt av OMRON HEALTHCARE Co., LTD.

Näsdusch:

Lämpliga lösningskvantiteter:	Min. 3 ml - max. 15 ml
Partikelstorlek:	90 % av partiklar > 10 µm
Nebuliseringskapacitet (genom viktförlust):	mer än 5 ml/min (NaCl 0,9 %)

Garanti

Tack för att du köpt en produkt från OMRON. Denna produkt har konstruerats av högkvalitativa material och största omsorg har iakttagits vid tillverkningen. Produkten är utformad för att uppfylla dina behov, förutsatt att den används korrekt och underhålls såsom angivet i bruksanvisningen.

Denna produkt omfattas av en garanti från OMRON under en period om 3 år efter inköpsdatum. Produktens konstruktion, hantverk och material garanteras av OMRON. Under garantiperioden kommer OMRON, utan avgift för arbete eller delar, att reparera eller byta ut defekta produkter eller felaktiga delar.

Garantin omfattar inte följande:

- Transportkostnader och transportrisker.
- Kostnader för reparationer och/eller defekter som orsakats av reparationer utförda av obehöriga personer.
- Periodiska kontroller och underhåll.
- Fel eller slitage hos tillbehör eller andra delar utöver själva huvudenheten, såvida de inte explicit garanterats ovan.
- Kostnader som uppstår till följd av avvisande av anspråk (sådana kommer att debiteras).
- Skador av alla slag, inklusive personskador som uppstått oavsiktligt eller på grund av felaktig användning.

Om garantiservice krävs, vänd dig till återförsäljaren där du köpte produkten eller till en auktoriserad OMRON-distributör. För adress, se produktförpackning/litteratur eller vänd dig till din återförsäljare. Om du har problem att hitta OMRON kundservice, kontakta oss för information.

Reparation eller byte under garantin utökar eller förnyar inte garantiperioden.

Garantin beviljas endast om den kompletta produkten returneras till oss tillsammans med originalfakturan/kvittot som kunden erhöll från återförsäljaren. OMRON förbehåller sig rätten att avslå garantiservice om oklar information uppgivits.

Medicinska tillbehör

(omfattas av rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter)

Produktbeskrivning	Modell
Nebulisator tillbehörsset (Innehåll: Nebuliseringskit, adapter, munstycke, näspipett, mask för vuxen (PVC), mask för barn (PVC), luftslang, luftfilter)	NEB-ASKIT-11

SV

Övriga tillbehör/reservdelar

Produktbeskrivning	Modell
Luftfilterset (Innehåll: 3 delar)	3AC408


Viktig information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

NE-C102-E tillverkad av 3A HEALTH CARE S.r.l. efterlever standard SS-EN 60601-1-2:2015 om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Ytterligare dokumentation i enlighet med standard för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) finns tillgänglig hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på adressen som angetts i denna bruksanvisning eller på www.omron-healthcare.com. Se EMC-information för NE-C102-E på webbplatsen.



AVFALLSHANTERING (direktiv 2012/19/EU-WEEE)

Denna produkt får inte behandlas som vanligt hushållsavfall. Den måste lämnas till en samlingspunkt för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Ytterligare information finns tillgänglig hos din kommun, hos kommunens avfallshanteringsanläggningar eller hos återförsäljaren där du köpte produkten.

Tillverkare 	3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Italien
Distributör	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NEDERLÄNDERNA www.omron-healthcare.com
Dotterbolag	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 9DG, STORBRITANNIEN www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, TYSKLAND www.omron-healthcare.com
	OMRON SANTE FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANKRIKE www.omron-healthcare.com

Tillverkad i Italien

Importör:

SundMed AB
Box 1230
131 28 Nacka Strand
Tel: 020-56 20 20
info@sundmed.com
www.omron-sverige.se

Tryckt i december 2021